

---

**Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 9 décembre 2013 à 19 h 30  
55, avenue Dupras**

---

**PRÉSENCES :**

Mme Laura-Ann Palestini, présidente du conseil d'arrondissement  
M. Richard Deschamps, M.B.A., conseiller de ville  
Mme Monique Vallée, conseillère de ville  
Mme Nancy Blanchet, conseillère d'arrondissement  
Mme Josée Troilo, conseillère d'arrondissement  
M. Serge Declos, conseiller d'arrondissement

**ABSENCE :**

Mme Manon Barbe, mairesse d'arrondissement

**AUTRES PRÉSENCES :**

Mme Chantal Gagnon, secrétaire d'arrondissement substitut  
Mme Hellen Dionne, Secrétaire d'arrondissement  
Monsieur Marc Morin, Directeur d'arrondissement

---

**10 - Ouverture de la séance**

La présidente déclare la séance ouverte à 19 h 30.

---

**CA13 20 0587**

**Adoption de l'ordre du jour de la séance du conseil d'arrondissement**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tel que livré aux membres du conseil d'arrondissement.

Adoptée à l'unanimité.

10.02

---

**CA13 20 0588****Période de réponses et questions du public**

Madame la présidente procède à la période de questions des citoyens, conformément au règlement LAS-0005.

| <u>Questions posées par</u> | <u>Sujet de l'intervention</u>  | <u>Suivi</u>          |
|-----------------------------|---|-----------------------|
| M. Joseph Pugliese          | Déchets toxiques (cd)<br>Écoles contaminées<br>- École Allion, 9 <sup>e</sup> Avenue<br>- École Cavelier-de-LaSalle |                       |
| M. Francesco Moreno         | Décès de M. René Pilon<br>Nomination  |                       |
| Mme Lise Letellier          | Remerciements aux élus et employés<br>Salon des métiers d'Art – église St-Télesphore                                |                       |
| Mme Sonja Susnjar           | Intersection Newman et 90 <sup>e</sup> Avenue   | Comité de circulation |
| M. Ze Huan Liu              | Bois des caryers  |                       |
| M. Stéphan Mongeon          | Bois des caryers – travaux  | Travaux publics       |
| M. Nei Ding                 | Bois des caryers  |                       |
| M. Steven Laperrière        | Journal Accent et livraison   | Greffé                |
| M. Lu Dongnei               | Bois des caryers – billet de stationnement  |                       |
| M. Sorn Ritco               | Bois des caryers – bureau des ventes  |                       |
| Mme Min Phan                | Bois des caryers  |                       |
| Mme Hong Han                | Bois des caryers  |                       |
| MMPR Consulting             | Loi fédérale - production de marijuana  | Aménagement urbain    |

10.03

**CA13 20 0589****Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des conseillers d'arrondissement**

Conformément aux articles 358 et suivants de la LERM, dans les 60 jours de l'anniversaire de la proclamation de leur élection, les conseillers d'arrondissement doivent déposer devant le conseil d'arrondissement une déclaration d'intérêts pécuniaires.

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

De prendre acte du dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des conseillers d'arrondissement :

Mme Laura Palestini  
Mme Nancy Blanchet  
Mme Josée Troilo  
M. Serge Declos

Adoptée à l'unanimité.

10.04 1132365065

---

**CA13 20 0590**  
**Félicitations - 70e anniversaire de mariage**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

Que le conseil offre ses plus sincères félicitations et meilleurs vœux à madame Jacqueline Dechamps et monsieur Edmond Dechamps qui ont célébré leur soixante-dixième anniversaire de mariage le 8 décembre 2013.

Que les souvenirs heureux que vous évoquez après soixante-dix ans de vie commune vous soient autant de promesses de bonheur pour l'avenir.

Adoptée à l'unanimité.

10.05

---

**CA13 20 0591**  
**Félicitations à l'École Cavelier-De LaSalle - programme Carbone à l'efficacité du Jour de la Terre Québec**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

Que le conseil offre ses plus sincères félicitations à l'École Cavelier-De LaSalle qui a été sélectionnée pour faire partie d'un groupe de 30 écoles à travers le Québec pour accueillir un atelier-conférence sur l'efficacité énergétique dans le cadre du programme « Carbone à l'efficacité » du Jour de la Terre Québec.

Adoptée à l'unanimité.

10.06

---

**CA13 20 0592**

**Félicitations - Olivia Tussman et le club de gymnastique artistique Jeune Aire**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

Que le conseil offre ses plus sincères félicitations à Olivia Tussman, gymnaste de niveau provincial du club de gymnastique artistique Jeune Aire, qui a remporté une médaille d'or lors de la compétition au club Gym Ibik de l'Île-Bizard.

Que le conseil félicite également le club de gymnastique Jeune Aire pour un début de saison exceptionnel récoltant, lors de cette compétition, un total de 67 médailles sans compter 46 rubans (4<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup> position) et deux trophées d'expression artistique.

Adoptée à l'unanimité.

10.07

---

**CA13 20 0593**

**Condoléances - décès de M. Henri Wurm**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de monsieur Henri Wurm, père de madame Marianne Wurm, commissaire au développement économique de LaSalle.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.08

---

**CA13 20 0594**

**Condoléances - décès de Mme Elisabetta Colasurdo Marino**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de madame Elisabetta Colasurdo Marino.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.09

---

**CA13 20 0595**

**Condoléances - décès de M. Michael John Cologgi**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de monsieur Michael John Cologgi, fils de monsieur John Cologgi et madame Peggy Cologgi.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.10

---

**CA13 20 0596**

**Condoléances - décès de Mme Carole Boileau**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de madame Carole Boileau, mère de madame Ginette Cadieux, agente de soutien à la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social, et épouse de monsieur Jean Boileau, policier retraité de LaSalle.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.11

---

**CA13 20 0597**

**Condoléances - décès de M. John Sr. Garley**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de monsieur John Sr. Garley, oncle de madame Laura Palestini, conseillère d'arrondissement.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.12

---

**CA13 20 0598**

**Condoléances - décès de M. Roger Théorêt**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de monsieur Roger Théorêt, membre du Club Richelieu LaSalle.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.13

---

**CA13 20 0599**

**Condoléances - décès de M. Gilles Deslauriers**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de monsieur Gilles Deslauriers, employé retraité qui a occupé un poste de commis aux réservations d'équipement au Service des loisirs de la Ville de LaSalle.

Les membres du conseil prient la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.14

---

**CA13 20 0600**

**Approbation des procès-verbaux des séances du conseil d'arrondissement**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le 30 septembre 2013 et de la séance extraordinaire tenue le 18 novembre 2013.

Adoptée à l'unanimité.

10.15

---

**CA13 20 0601**

**Accepter le dépôt du compte rendu de la réunion du comité de circulation du 2 octobre 2013.**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

D'accepter le dépôt du compte rendu de la réunion du Comité de circulation du 2 octobre 2013.

Adoptée à l'unanimité.

10.16 1136152047

---

**CA13 20 0602**

**Contrat à Nissan Prestige - acquisition d'un véhicule électrique**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'autoriser une dépense de 31 713,74 \$, taxes incluses, pour l'acquisition d'un véhicule électrique, dans l'arrondissement de LaSalle, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant.

D'accorder à Nissan Prestige, le contrat M.S.13-258, appel d'offres no 13-13182, au prix de sa soumission, soit au prix total de 31 713,74 \$ conformément au cahier des charges.

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.01 1135990033

---

**CA13 20 0603**

**Contrat à Payette et Simms - impression d'Accent Le Journal et d'un répertoire d'activités Loisirs/Culture**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'octroyer un contrat de 69 096,53 \$ (taxes incluses) à Payette et Simms inc. pour l'impression de bulletins municipaux de 7 numéros d'Accent Le Journal et d'un répertoire d'activités Loisirs/Culture pour l'année 2014, suite au lancement de l'appel d'offres no 13-13269.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.02 1135852008

---

**CA13 20 0604**

**Contrat à Lys Air Mécanic - entretien des systèmes de mécanique dans divers édifices de l'arrondissement**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

D'autoriser une dépense totale de 552 044,41 \$, taxes incluses, pour l'entretien préventif des systèmes de mécanique du bâtiment dans divers édifices de l'arrondissement de LaSalle, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant.

D'octroyer à Lys Air Mécanic Inc. le contrat M.S.13-257 à cette fin, au prix de sa soumission (soumission 315118), soit au prix total de 552 044,41 \$ conformément au cahier des charges.

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.03 1136152051



**CA13 20 0605****Contrat aux Installations G.M.R. - dépense additionnelle pour le remplacement des installations pétrolières de la génératrice de la mairie**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'autoriser une dépense additionnelle de 15 636,44 \$, taxes incluses, pour des travaux de remplacement des installations pétrolières de la génératrice de la mairie d'arrondissement dans le cadre du contrat accordé à Les installations G.M.R. inc. (CA11 20 0426), majorant ainsi le montant total du contrat de 123 241,45 \$ à 138 877,89 \$, taxes incluses.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.04 1136152049

---

**CA13 20 0606****Contrat à Montréal Élite Sécurité - service de gardiennage à la mairie d'arrondissement**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

D'accorder un contrat à Montréal Élite Sécurité au montant approximatif de 74 370,65 \$ pour le service de gardiennage à la mairie d'arrondissement du 3 janvier 2014 au 31 décembre 2014, conformément à l'appel d'offres no 13-13253.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.05 1132365057

---

**CA13 20 0607****Entente avec le Marché d'alimentation IGA Extra Beck - publicité sur les surfaceuses dans les arénas**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'entériner l'entente entre le Marché d'alimentation IGA Extra Beck inc. et l'Arrondissement de LaSalle pour l'affichage de publicité sur les surfaceuses dans les arénas pour une période de trois ans avec option de prolongation de deux ans.

D'autoriser madame Manon Barbe, mairesse d'arrondissement, et madame Hellen Dionne, secrétaire d'arrondissement, ou en cas d'empêchement d'agir, le maire d'arrondissement suppléant et la secrétaire d'arrondissement substitut, à signer cette entente.

Adoptée à l'unanimité.

20.06 1133413097

---

**CA13 20 0608**

**Postes Canada "Mediaposte sans adresse" - dépense supplémentaire**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'autoriser une dépense supplémentaire de 7 622,37 \$ à Postes Canada "Mediaposte sans adresse" afin d'assurer la dernière livraison d'accent le Journal.

Adoptée à l'unanimité.

20.07 1133630003

---

**CA13 20 0609**

**Contrat à TransMontaigne Marketing Canada inc./Les pétroles Parkland - fourniture du carburant diesel clair**

Il est proposé par Le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

D'autoriser une dépense de 298 820,03 \$ (taxes incluses), pour la fourniture de carburant diesel clair, pour l'année 2014, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant.

D'accorder à TransMontaigne Marketing Canada inc./Les pétroles Parkland, un contrat à cette fin, selon l'entente d'achat 817333, négociée par la Direction de l'approvisionnement, au prix total de 298 820,03 \$, taxes incluses, conformément au cahier des charges préparé pour ce contrat.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.08 1135990035

---

**CA13 20 0610****Contrat à G & S Consultants - dépense additionnelle pour la surveillance et le contrôle qualitatif**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

D'entériner une dépense additionnelle de 441,50 \$, taxes incluses, pour des travaux de services professionnels pour des travaux d'ingénierie nécessaires à la surveillance et aux contrôles qualitatifs des matériaux de reconstruction de conduite d'égout, d'aqueduc, de trottoir et de pavage sur la rue Monette, entre les avenues Lafleur et Orchard, dans le cadre du contrat accordé à G & S Consultants, majorant ainsi le montant total du contrat de 8 119,53 \$ à 8 561,03 \$, taxes incluses.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.09 1136152052

---

**CA13 20 0611****Contributions financières à l'Avant-Scène - décors et programme souvenir de la pièce "Le long de la principale"**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'accorder une contribution financière de 1 320 \$, incluant toutes les taxes si applicables, à L'Avant-Scène de LaSalle, conformément à la Politique de soutien dans le domaine des arts, programme #3, soutien à la création et production artistique, pour la réalisation et la fabrication de décors et accessoires de la production de la pièce "Le long de la principale" qui sera présentée au Théâtre du Grand Sault les 22, 23, 24, 28, 29 et 30 novembre 2013.

D'accorder une contribution financière de 300 \$, incluant toutes les taxes si applicables, à ce même organisme, pour la réalisation du programme souvenir et de l'affichette de ladite pièce. Le message du conseil devra être approuvé par la Direction des affaires publiques et du greffe.

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.10 1133413088

**CA13 20 0612**

**Contribution financière et permis de boissons - organisation du Tournoi de hockey LaSalle**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

D'autoriser les organisateurs du Tournoi de hockey LaSalle à percevoir des droits d'entrée à l'aréna Jacques-Lemaire, au montant de 6 \$ pour les adultes (18 ans et plus), de 4 \$ pour les aîné(e)s (65 ans et plus) et les jeunes de 15 à 17 ans, gratuit pour les enfants (14 ans et moins) et de 15 \$ pour une passe individuelle pour la durée du tournoi qui se tiendra du 3 au 12 janvier 2014.

De permettre à l'organisation du tournoi de se procurer un permis pour vendre des boissons alcoolisées à l'aréna Jacques-Lemaire au 2e étage, pour la période du 3 au 12 janvier 2014, moyennant l'obtention d'un permis de la Régie des alcools, des courses et des jeux. Les responsables devront s'assurer qu'aucune boisson alcoolisée ne soit servie ou vendue à des personnes mineures.

D'accorder une contribution financière de 300 \$ pour la réalisation du programme souvenir de l'événement. Le message du conseil devra être approuvé par la Direction des affaires publiques et du greffe.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.11 1133413089

---

**CA13 20 0613**

**Contribution financière au Montreal Caribbean Social Organization - bottin anniversaire**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

D'accorder une contribution financière de 300 \$ au Montreal Caribbean Social Organization pour la réalisation du bottin anniversaire de l'organisme. Le message du conseil devra être approuvé par la Direction des affaires publiques et du greffe.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.12 1133413091

**CA13 20 0614****Contribution financière aux Chevaliers de Colomb - réalisation du bottin annuel**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

D'accorder une contribution financière de 150 \$ aux Chevaliers de Colomb, conseil LaSalle no 3147, pour la réalisation du bottin annuel 2014. Le message du conseil devra être approuvé par la Direction des affaires publiques et du greffe.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.13 1133413092

---

**CA13 20 0615****Contribution financière à la Société historique Cavelier-de-LaSalle - lancement du livre "Les Biographies laSalloises de 1667 à nos jours"**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'accorder une contribution financière de 300 \$, incluant toutes les taxes si applicables, à la Société historique Cavelier-de-LaSalle pour souligner le lancement du livre "Les Biographies laSalloises de 1667 à nos jours" qui a eu lieu le 11 novembre 2013 à la salle du conseil de la mairie d'arrondissement.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.14 1133413095

---

**CA13 20 0616****Entente avec le Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux et contributions - année 2014**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'accepter le protocole d'entente à intervenir entre le Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux et l'Arrondissement de LaSalle pour une période d'un an à compter du 1er janvier 2014 incluant une option de renouvellement pour une année supplémentaire.

D'accorder une contribution financière au montant de 231 800 \$ incluant toutes les taxes si applicables.

D'autoriser madame Manon Barbe, mairesse d'arrondissement, et madame Hellen Dionne, secrétaire d'arrondissement, ou en cas d'empêchement d'agir, le maire d'arrondissement suppléant et la secrétaire d'arrondissement substitut, à signer ce protocole.

D'autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 9 753 \$, incluant toutes les taxes si applicables, au Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux permettant de couvrir le déficit d'opération de l'année 2012 - 2013.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.15 1133413100

---

**CA13 20 0617**  
**Délégation au colloque de la Bourse RIDEAU**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

De déléguer madame Christine Labonté, chef de division - culture, et madame Évelyne Arsenault, agente de soutien - culture, au colloque de la Bourse RIDEAU, qui se tiendra à Québec, du 16 au 20 février 2014. D'entériner leur inscription à tarif privilégié et d'autoriser le remboursement des dépenses afférentes.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

30.01 1133413098

---

**CA13 20 0618**  
**Désignation de la représentante de l'Arrondissement au sein de RIDEAU**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

De désigner madame Christine Labonté, chef de division Culture, comme représentante de l'Arrondissement de LaSalle au sein de RIDEAU et que, par conséquent, elle se prévale du droit de vote de l'Arrondissement en temps et lieu.

Adoptée à l'unanimité.

30.02 1133413093

**CA13 20 0619****Sociétés St-Vincent-de-Paul de LaSalle - don d'un ordinateur désuet**

Il est proposé par Serge Declos

appuyé par Richard Deschamps

et résolu :

D'aliéner à titre gratuit un (1) ordinateur désuet aux Sociétés St-Vincent-de-Paul de LaSalle et d'autoriser le mandataire de l'organisme à prendre possession du dit bien.

Adoptée à l'unanimité.

30.03 1133413094

---

**CA13 20 0620****Classique hivernale des Anciens de LaSalle à la patinoire Bleu Blanc Bouge**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

D'autoriser Les Anciens de LaSalle à tenir la classique hivernale à la patinoire Bleu, Blanc, Bouge le samedi 14 décembre 2013 au profit de la Fondation du Canadien pour l'enfance (1 000 \$) et des organismes de la région. L'activité sera remise au 15 décembre 2013 en cas de mauvaise température.

D'accorder gratuitement les heures de glace et le prêt d'équipements, selon les disponibilités, afin de maximiser la contribution qui sera remise aux bénéficiaires.

D'autoriser Les Anciens de LaSalle à vendre des boissons alcoolisées dans le parc Hayward à cette occasion moyennant l'obtention d'un permis de la Régie des alcools, des courses et des jeux. Les responsables devront s'assurer qu'aucune boisson alcoolisée ne sera servie ou vendue à des personnes mineures.

Adoptée à l'unanimité.

30.04 1133413090

---

**CA13 20 0621****Feu d'artifice au parc Hayward - patinage de Noël**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

De permettre la tenue d'un feu d'artifice de type familial pour clôturer l'activité de patinage de Noël le 20 décembre 2013 au parc Hayward.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

30.05 1133413099

---

**CA13 20 0622**

**Permission au Club optimiste de LaSalle - vente de foulards à la mairie et aux travaux publics**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par Le conseiller Serge Declos

et résolu :

D'entériner la permission accordée au Club optimiste de LaSalle pour faire une vente de foulards les 13, 14 et 15 novembre 2013 à la mairie d'arrondissement et aux travaux publics. Cette levée de fonds est au profit d'un centre qui vient en aide aux femmes et enfants victimes de violence au Népal.

Adoptée à l'unanimité.

30.06 1133413096

---

**CA13 20 0623**

**Calendrier 2014 des séances du conseil d'arrondissement**

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

De fixer les dates des séances du conseil d'arrondissement pour l'année 2014, soit

lundi, 13 janvier  
lundi, 3 février  
lundi, 3 mars  
lundi, 7 avril  
lundi, 5 mai  
lundi, 2 juin  
lundi, 7 juillet  
lundi, 11 août  
mardi, 2 septembre  
lundi, 6 octobre  
lundi, 3 novembre  
lundi, 8 décembre

Ces séances se tiendront à 19 h 30 dans la salle du conseil au 55 avenue Dupras.

Adoptée à l'unanimité.

30.07 1132365055



**CA13 20 0624****Nomination du comité préparatoire des séances du conseil**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

De nommer les membres sur le comité préparatoire des séances du conseil pour les mois de janvier à avril 2014 :

M. le conseiller Richard Deschamps

M. le conseiller Serge Declos

Adoptée à l'unanimité.

30.08 1132365050

---

**CA13 20 0625****Nomination de la mairesse d'arrondissement suppléant**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

De nommer Mme la conseillère Laura Palestini mairesse d'arrondissement suppléante pour le mois de décembre 2013 et pour les mois de janvier à avril 2014.

Adoptée à l'unanimité.

30.09 1132365049

---

**CA13 20 0626****Nomination pour l'année 2014 de M. le conseiller Richard Deschamps sur différents comités**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

De nommer pour l'année 2014 monsieur le conseiller Richard Deschamps :

membre du comité ad hoc sur la neige

membre du comité ad hoc sur la vitesse

Adoptée à l'unanimité.

30.10 1132365058

---

**CA13 20 0627**

**Nomination pour l'année 2014 de Mme la mairesse d'arrondissement sur différents comités**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

De nommer pour l'année 2014, madame la mairesse d'arrondissement Manon Barbe :

présidente d'office du Développement économique LaSalle  
membre de la Table d'action et de concertation en sécurité urbaine

Adoptée à l'unanimité.

30.11 1132365059

---

**CA13 20 0628**

**Nomination pour l'année 2014 de Mme la conseillère Laura Palestini sur différents comités**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

De nommer pour l'année 2014 madame la conseillère Laura Palestini :

membre du Centre communautaire et culturel Henri-Lemieux  
membre de la Commission de développement culturel  
membre de la Fondation de l'Hôpital LaSalle

Adoptée à l'unanimité.

30.12 1132365060

---

**CA13 20 0629**

**Nomination pour l'année 2014 de Mme la conseillère Josée Troilo sur différents comités**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

De nommer pour l'année 2014 madame la conseillère Josée Troilo :

membre du comité de circulation  
membre de la Fondation de l'Hôpital LaSalle

membre du Développement économique LaSalle  
membre du comité ad hoc sur la vitesse

Adoptée à l'unanimité.

30.13 1132365061

---

**CA13 20 0630**

**Nomination pour l'année 2014 de Mme la conseillère Nancy Blanchet sur différents comités**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

De nommer pour l'année 2014 madame la conseillère Nancy Blanchet :

présidente du Comité consultatif d'urbanisme  
responsable du dossier des sports  
membre du Comité de circulation  
membre de la Table d'action et de concertation en sécurité urbaine

Adoptée à l'unanimité.

30.14 1132365062

---

**CA13 20 0631**

**Nomination pour l'année 2014 de M. le conseiller Serge Declos sur différents comités**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

De nommer pour l'année 2014 monsieur le conseiller Serge Declos :

membre du Comité consultatif d'urbanisme  
membre de la Table de concertation en développement social  
membre du comité industriel en sécurité  
membre du comité ad hoc sur la neige

Adoptée à l'unanimité.

30.15 1132365063

---

**CA13 20 0632**

**Nomination des membres du Comité consultatif d'urbanisme**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

Présidente du conseil d'arrondissement - Secrétaire d'arrondissement

De nommer les membres du Comité consultatif d'urbanisme pour l'année 2014 :

Madame Nancy Blanchet, conseillère d'arrondissement, à titre de présidente  
Monsieur Serge Declos, conseiller d'arrondissement  
Monsieur Garcia Frédéric, résidant  
Monsieur Daniel Thériault, résidant  
Madame Lise Forget, résidante  
Madame Maryse Allard, résidante  
Monsieur Charles Cadieux, résidant  
Monsieur Michel Langelier, résidant

ainsi que madame Sylvie Champagne à titre de secrétaire du comité  
et monsieur Normand Trottier à titre de personne ressource

Adoptée à l'unanimité.

30.16 1132365064

---

### **CA13 20 0633**

#### **Approbation des bons de commande - virements budgétaires - factures - septembre et octobre**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

D'entériner la liste des bons de commande autorisés, la liste des virements budgétaires pour la période du 18 septembre au 31 octobre 2013, ainsi que la liste des factures non associées à des bons de commande pour les mois de septembre et octobre 2013.

Adoptée à l'unanimité.

30.17 1133035013

---

### **CA13 20 0634**

#### **Approbation des bons de commande et virements budgétaires - novembre**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

D'entériner la liste des bons de commande autorisés et la liste des virements budgétaires pour la période du 1er novembre au 25 novembre 2013.

Adoptée à l'unanimité.

30.18 1133035018

**CA13 20 0635****Affectation de la réserve neige au budget d'opération neige - novembre et décembre**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'autoriser l'affectation, si nécessaire, d'une somme de 800 000 \$ de la réserve neige au budget d'opération neige de novembre et décembre 2013.

Adoptée à l'unanimité.

30.19 1133035017

---

**CA13 20 0636****Espace de stationnement réservé pour personnes handicapées - 2e Avenue**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

D'installer un espace de stationnement réservé pour personnes handicapées le plus près possible de la résidence suivante :

72, 2<sup>e</sup> Avenue

Les nouvelles dispositions deviendront effectives lorsque la signalisation aura été installée.

Adoptée à l'unanimité.

40.01 1136152044

---

**CA13 20 0637****Espace de stationnement réservé pour personnes handicapées - Croissant de la Louisiane**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

D'installer un espace de stationnement réservé pour personnes handicapées le plus près possible de la résidence suivante :

501 A, Croissant de la Louisiane

Les nouvelles dispositions deviendront effectives lorsque la signalisation aura été installée.

Adoptée à l'unanimité.

40.02 1136152045

---

**CA13 20 0638**

**Espace de stationnement réservé pour personnes handicapées - 37e Avenue**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

D'installer un espace de stationnement réservé pour personnes handicapées le plus près possible de la résidence suivante :

543, 37<sup>e</sup> Avenue

Les nouvelles dispositions deviendront effectives lorsque la signalisation aura été installée.

Adoptée à l'unanimité.

40.03 1136152046

---

**CA13 20 0639**

**Espace de stationnement réservé pour personnes handicapées - 8e Avenue**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

D'installer un espace de stationnement réservé pour personnes handicapées le plus près possible de la résidence suivante :

297, 8<sup>e</sup> Avenue

Les nouvelles dispositions deviendront effectives lorsque la signalisation aura été installée.

Adoptée à l'unanimité.

40.04 1136152050

---

**CA13 20 0640**

**Retrait d'un espace de stationnement réservé pour personnes handicapées - 5e Avenue**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

De rescinder la résolution CA12 20 0580 afin d'enlever l'espace de stationnement réservé pour personnes handicapées près du 168, 5<sup>e</sup> Avenue, cet espace de stationnement n'étant plus requis.

Adoptée à l'unanimité.

40.05 1136152048

---

### CA13 20 0641

#### Retrait de 6 emplacements réservés à Communauto

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Nancy Blanchet

et résolu :

D'autoriser le retrait de six (6) emplacements réservés à Communauto dans l'arrondissement de LaSalle.

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, le nombre d'espaces sera diminué de deux (2) à un (1) aux endroits suivants:

- Aréna Jacques-Lemaire
- Centre sportif Dollard-Saint-Laurent
- Parc Riverside
- Aquadôme
- Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux
- Mairie d'arrondissement

Adoptée à l'unanimité.

40.06 1132363169

---

### CA13 20 0642

#### Certificats d'occupation du domaine public - septembre 2013

Il est proposé par la conseillère Blanchet

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

D'entériner la délivrance des certificats d'occupation du domaine public pour le mois de septembre 2013, relativement aux demandes suivantes :

| NUMÉRO CERTIFICAT | TYPE OCCUPATION | ENDROIT       | PÉRIODE                 |
|-------------------|-----------------|---------------|-------------------------|
| 406958            | Ruelle          | boul. LaSalle | 16 au 19 septembre 2013 |
| 406740            | Trottoir et rue | rue Lefebvre  | 9 septembre 2013        |
| 406946            | Trottoir et rue | rue Maher     | 16 septembre 2013       |
| 408303            | Trottoir et rue | rue Paquette  | 23 septembre 2013       |

|        |                                 |                  |                          |
|--------|---------------------------------|------------------|--------------------------|
| 408666 | Trottoir et rue                 | boul. LaSalle    | 30 septembre 2013        |
| 410366 | Trottoir et rue                 | 6e Avenue        | 11 au 30 septembre 2013  |
| 405088 | Trottoir et rue                 | rue Turley       | 4 septembre 2013         |
| 406956 | Trottoir et rue                 | rue Brown        | 13 septembre 2013        |
| 407158 | Trottoir et rue                 | rue Brown        | 17 septembre 2013        |
| 407557 | Trottoir et rue                 | rue Brown        | 18 septembre 2013        |
| 408307 | Trottoir et rue                 | rue Cordner      | 19 septembre 2013        |
| 409743 | Trottoir et rue                 | rue Turley       | 30 septembre 2013        |
| 410407 | Trottoir et rue                 | rue de Saguenay  | 25 septembre 2013        |
| 409368 | Rue                             | boul. Angrignon  | 1er au 30 septembre 2013 |
| 408633 | Ruelle                          | boul. Angrignon  | 26 au 31 août 2013       |
| 408640 | Rue                             | boul. Angrignon  | 26 au 31 août 2013       |
| 409069 | Ruelle                          | boul. Angrignon  | 1er au 30 septembre 2013 |
| 409070 | Rue                             | boul. Angrignon  | 1er au 30 septembre 2013 |
| 406379 | Trottoir et rue                 | rue Goldsbrough  | 6 août 2013              |
| 406392 | Trottoir et rue                 | 11e Avenue       | 28 août 2013             |
| 406405 | Trottoir et rue                 | rue Hélène       | 9 septembre 2013         |
| 406415 | Trottoir et rue                 | rue Fontaine     | 21 août 2013             |
| 405083 | Trottoir                        | avenue Lacharité | 28 août 2013             |
| 408366 | Trottoir et rue                 | avenue Dollard   | 23 et 24 septembre 2013  |
| 408536 | Trottoir et rue                 | rue des Oblats   | 4 septembre 2013         |
| 405084 | Trottoir et rue                 | rue Bédard       | 27 août 2013             |
| 408036 | Trottoir, rue, fermeture de rue | avenue Lafleur   | 27 et 28 septembre 2013  |
| 406884 | Trottoir et rue                 | rue des Oblats   | 17 septembre 2013        |

Adoptée à l'unanimité.

40.07 1132363168

### CA13 20 0643

#### Certificats d'occupation du domaine public - octobre 2013

Il est proposé par la conseillère Nancy Blanchet

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

D'entériner la délivrance des certificats d'occupation du domaine public pour le mois d'octobre 2013, relativement aux demandes suivantes :



| <b>NUMÉRO CERTIFICAT</b> | <b>TYPE OCCUPATION</b>  | <b>ENDROIT</b>      | <b>PÉRIODE</b>                   |
|--------------------------|-------------------------|---------------------|----------------------------------|
| 410405                   | Ruelle                  | boul. LaSalle       | 30 septembre et 1er octobre 2013 |
| 412807                   | Rue                     | rue Trudeau         | 2 octobre 2013                   |
| 414289                   | Rue                     | 40e Avenue          | 24 octobre 2013                  |
| 410075                   | Trottoir et rue         | 90e Avenue          | 1er octobre 2013                 |
| 416447                   | Trottoir et rue         | 6e Avenue           | 1er au 31 octobre 2013           |
| 413175                   | Trottoir et rue         | rue Thelma          | 15 octobre 2013                  |
| 413394                   | Trottoir et rue         | rue Pauline         | 17 octobre 2013                  |
| 413811                   | Trottoir et rue         | rue de Beauport     | 21 octobre 2013                  |
| 413039                   | Rue                     | boul. LaSalle       | 18 octobre 2013                  |
| 406641                   | Trottoir et rue         | 4e Avenue           | 11 septembre au 11 octobre 2013  |
| 414762                   | Trottoir et rue         | 90e Avenue          | 17 au 21 octobre 2013            |
| 414304                   | Fermeture de rue et rue | rue Serre           | 24 octobre 2013                  |
| 410400                   | Trottoir et rue         | rue Baxter          | 2 octobre 2013                   |
| 410937                   | Trottoir et rue         | rue Thierry         | 4 octobre 2013                   |
| 412712                   | Trottoir et rue         | 90e Avenue          | 15 octobre 2013                  |
| 411949                   | Trottoir et rue         | rue Pauline         | 8 octobre 2013                   |
| 411954                   | Trottoir et rue         | rue Bélec           | 8 octobre 2013                   |
| 413392                   | Trottoir et rue         | rue Gamelin         | 17 octobre 2013                  |
| 413420                   | Trottoir et rue         | rue Duranceau       | 17 octobre 2013                  |
| 416786                   | Trottoir et rue         | rue Carroll         | 9 septembre 2013                 |
| 416787                   | Trottoir et rue         | 32e Avenue          | 23 septembre 2013                |
| 416788                   | Trottoir et rue         | 32e Avenue          | 25 septembre 2013                |
| 416790                   | Trottoir et rue         | 31e Avenue          | 1er octobre 2013                 |
| 416791                   | Trottoir et rue         | rue Charbonneau     | 2 octobre 2013                   |
| 416793                   | Trottoir et rue         | rue de la Louisiane | 7 octobre 2013                   |
| 416795                   | Trottoir et rue         | rue Édouard         | 30 octobre 2013                  |
| 416796                   | Trottoir et rue         | rue de Saguenay     | 23 octobre 2013                  |
| 416797                   | Trottoir et rue         | rue de Saguenay     | 21 octobre 2013                  |
| 416798                   | Trottoir et rue         | rue de Saguenay     | 24 octobre 2013                  |
| 416799                   | Trottoir et rue         | rue des Rapides     | 10 octobre 2013                  |
| 416801                   | Trottoir et rue         | 40e Avenue          | 14 octobre 2013                  |
| 415190                   | Rue                     | boul. Angrignon     | 1er au 31 octobre 2013           |
| 415150                   | Rue                     | boul. Angrignon     | 1er au 31 octobre 2013           |
| 415152                   | Ruelle                  | boul. Angrignon     | 1er au 31 octobre 2013           |
| 413974                   | Fermeture de rue et rue | 6e Avenue           | 22 octobre 2013                  |
| 409788                   | Fermeture de rue et rue | rue Broadway        | 7 octobre 2013                   |
| 413080                   | Trottoir et rue         | rue Airlie          | 10 octobre 2013                  |
| 414102                   | Trottoir et rue         | rue Airlie          | 22 octobre 2013                  |
| 414306                   | Rue                     | rue J.-F.-Kennedy   | 23 et 24 octobre 2013            |

|        |                 |                 |                                 |
|--------|-----------------|-----------------|---------------------------------|
| 411607 | Rue             | rue Patrice     | 30 septembre au 11 octobre 2013 |
| 411587 | Trottoir et rue | rue Centrale    | 15 octobre 2013                 |
| 411277 | Trottoir et rue | rue de Beauport | 7 au 10 octobre 2013            |
| 410436 | Trottoir et rue | rue Cordner     | 24 au 29 août 2013              |
| 414324 | Trottoir et rue | rue Rancourt    | 24 octobre 2013                 |

Adoptée à l'unanimité.

40.08 1132363170

---

**CA13 20 0644**  
**Nettoyage d'une propriété**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Laura-Ann Palestini

et résolu :

De mandater la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises afin d'effectuer le nettoyage de la propriété ci-après et de disposer des matières nuisibles, et ce, aux frais du propriétaire, soit:

| ADRESSE               | NUMÉRO AVIS | DATE AVIS        | DÉLAI   |
|-----------------------|-------------|------------------|---------|
| 303 et 305, 3e Avenue | 15438       | 11 novembre 2013 | 5 jours |

Adoptée à l'unanimité.

40.09 1132363171

---

**CA13 20 0645**  
**Décisions déléguées soumises par la Division des ressources humaines**

Il est proposé par le conseiller Serge Declos

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'entériner les décisions déléguées soumises par la Division des ressources humaines, de la Direction d'arrondissement de LaSalle

Adoptée à l'unanimité.

50.01 1134261008

**CA13 20 0646**  
**Levée de la séance**

Il est proposé par la conseillère Laura-Ann Palestini

appuyé par le conseiller Serge Declos

et résolu :

Cette séance est déclarée levée à 21 h 03.

Adoptée à l'unanimité.

70.01

---

---

Laura-Ann Palestini  
Présidente du conseil d'arrondissement

---

Hellen Dionne  
Secrétaire d'arrondissement

Tous et chacun des règlements, résolutions et ordonnances ci-dessus relatés sont approuvés.

---

Laura-Ann Palestini  
Présidente du conseil d'arrondissement

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 13 janvier 2014.